October 2010

CURRENT RESEARCH PROJECTS 2

PUBLICATIONS: BOOKS, ARTICLES & REVIEWS 3

PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES 4

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES 5

OUR GRADUATE STUDENTS 7

CONGRATULATIONS: SPRING/SUMMER 2010 GRADUATES 10

ANNUAL JAPANESE POETRY CONTEST 11

CHECKING OUT OUR GRADUATES 12

CONGRATULATIONS! Mr. Song Jiang, Ph.D. 2009, Instructor in Chinese since the Fall of 1996, and Ms. Yumiko Tateyama, Ph.D. 2008, Instructor in Japanese since the Spring of 1994. Both of them have been promoted to the rank of Assistant Professor, and placed into tenure-track positions beginning this 2010-2011 academic year.

WELCOME to our four new tenure-track Assistant Professors: Ms. Haeruee Park (Chinese), Mr. Shinichiro Fukuda (Japanese), and Ms. Sang-Yee Cheon and Ms. Mary Shin Kim (Korean). Also, to Ms. Zhou (Agnes) Liu who will be here for a year replacing Hui Jiang who is on a year’s leave of absence. While teaching here, Ms. Liu will also be completing her dissertation for a Ph.D. from New York University.

WELCOME to new Graduate Assistants: Ms. Hui-Ju Chuang and Ms. Chuan Lin (Chinese), Mr. Michael Churchman, Ms. Malgorzata Ciko, Mr. Matthew McNicoll, and Mr. Christopher Smith (Japanese), Ms. Hyun-Ji Lee (Korean). Also, to our new Computer/Webmaster and office Student Assistant, Ms. Alicia Calhoun, a new M.A. student in SLS.

And a very belated WELCOME to Ms. Coleen Sekigawa, our Office Assistant who joined us on December 1, 2009. Coleen was previously with the Lanakila Health Office. We are very happy to have her join our Department!

MAHALO to Ming-Bao Yue for accepting the position of Department Chair for 2010-2012. And also to Alexander ‘Sasha’ Vovin for stepping forward and taking on the much-needed Interim Department Chair position this past academic year, 2009-2010, after returning from his sabattoh year at the University of Bochum.

CONGRATULATIONS! Mr. Jonathan Oshiro, a Japanese B.A. major who just graduated this past year. He was awarded a scholarship for Japanese Studies from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (Monbukagakusho), and will study at Osaka University starting this October 2010 through August 2011. He was one of only seven American students to receive this prestigious scholarship this year.

OBIRIN UNIVERSITY. Joel Cohn is continuing our faculty’s ‘tradition’ of serving as Resident Director at Obirin University. He is supervising five UHM students who are attending Obirin University this academic year.

RETIREMENTS. The 2009-2010 academic year ended sadly with the retirement of four of our long-time faculty members. Professors John Haig, Kyoko Higirida, Dong-Jae Lee, and Ying-che Li served the University for a combined total of over 140 years!!! And Harold, our third-floor custodian, is now enjoying golf full-time with no thoughts of UHM. To all, wishes for a well-deserved, happy, and healthy retirement.

PLL18, KOB, JAPAN. It was a joyous reunion of current and former EALL graduate students at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010. Besides those current students who presented papers, several of our Ph.D. graduates were there to present their papers: Professor Atsuko Hagivara of Tokyo University of Pharmacy and Life Sciences, Professor Keiko Ikeda of Kansai University, Professor Keiko Kitade of Ritsumeikan University in Kyoto, Ms. Ritsuko Narita of Macalester College, Mr. Scott Safari of UH Hilo, and Ms. Miyako Yamagishawa of Tokyo Christian University. Then there were those who took
advantage of the opportunity to simply meet with their fellow students from Hawaii since leaving Manoa: Professor Abigail (Abby) McMookin, Ph.D. 2003, now at the University of Lethbridge in Alberta, Canada, Ms. Monoyo Shimazu, M.A. 2000 and a Ph.D. from Osaka University, and Ms. Reiko Nishikawa, who is completing her dissertation while living in Tokyo.

Current Research Projects

Sang-Yec Cheon – On-going research project entitled “Perceived similarity/dissimilarity between English, Korean and Japanese segments for native speakers of these three languages,” with Professor Takeshi Nozawa of Ritsumeikan University.

Haruko M. Cook – 1) Co-editing with Janet Shibamoto Smith a special issue of the Journal of Pragmatics; 2) L2 Learners’ acquisition of Japanese speech style.

Shinichiro Fukuda – 1) Syntax and lexical semantics of accusative-oblique alternation verbs in Japanese; 2) Japanese passives and syntactic encoding of Judgment Forms; 3) comparing three methods for formal acceptability judgment experiments (with Professor Grant Goodall, University of California, San Diego); 4) experimental investigation of unaccusativity in Japanese (with Professor Jon Sprouse, University of California, Irvine); and 5) experimental investigation of extraction of wh-phrases out of complex subjects with unaccusative, unergative and transitive verbs in Japanese (with Professor Maria Polinsky, Harvard University).

Tomoko Iwai – Natural conversation as a model for language instruction.

Yung-Hee Kim – “Gendered Landscapes: Short Fiction by Modern and Contemporary Korean Women Writers,” a research project supported by the CKS Research and Grant fund, 2010-2011.

Terry Klafchon – Continuing research that tests the ability of native and non-native speakers to experimentally produce inflected forms of nonce verbs (a Japanese wag test). In Japan, 21 children (ages 5 and 6), 11 children (age 8-11), 23 adults (age 15-71), and 21 Tokyo University graduate students have been tested. Testing is now continuing with UH learners of Japanese (15 tested so far).

Kimi Kondo-Brown – 1) Nihongo kyōoku no tame no hyooka nyūmon [Introduction to Assessment for Japanese language teachers], book manuscript accepted for publication by Kuroshio Publisher, Tokyo, and scheduled to be published in February 2011. Kuroshio is a leading academic publisher in Japan, specializing in the fields of linguistics, Japanese language studies/education, and communication; 2) the final year of the NRCEA Japanese assessment project as Principal investigator.


Ho-min Sohn – 1) A monograph project titled “Korean Grammar: A Dynamic Perspective,” funded by a Center for Korean Studies faculty research grant; 2) a book chapter project titled “Middle Korean” to be included in Languages of Japan and Korea, edited by D. N. Tranter, which is scheduled for publication by Routledge in London, England.

Yumiko Tateyama – 1) Comparison of classroom-based versus on-line version of JPN402; (2) JFL learners’ pragmatic awareness; (3) pragmatic appropriateness of interpreted utterances.

Tao-chung Yao – Teaching materials for AP Chinese.


Ming-Bao Yue – Continuing (1) work on a manuscript, (2) revision of two papers for requests to re-print, and (3) preparation of two conference papers.

Publications: Books, Articles & Reviews


Song Jiang – “Wenhua jiaoxue zai wangluo pingtaishange de shijian yi sikao [Teaching Culture through Web-based Exchange: Practical and Theoretical Consideration],” in Proceedings of the Sixth International Conference and Workshops on Technology and Chinese Language Teaching Conference, eds. D. Xu et al. (Columbus, Ohio: Ohio State University and Hamilton College, 2010), pp. 121-130.


Papers Presented at Conferences


Haruko M. Cook – “An American JFL Learner’s Speech Style Shift During Study Abroad in Japan: A Case Study,” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.


“Using Social Networking Site in Japanese Class,” at the JALT-CALL (Japan Association for Language Teaching Computer-Assisted Language Learning) Conference, Kyoto Sangyo University, May 29-30, 2010. [Travel funded by a University Research Council grant.]

Song Jiang - “Hanyu liangci fanchou zai renzhishang de biaoxian yu yuyan xiangdulun [Cognitive behavior of Chinese classifier categories and linguistic relativity],” at the Symposium Commemorating the 90th Anniversary of the Birth of Professor Zhu Dexi and the 50th Anniversary of Professor Lu Jianmin’s Teaching, Peking University, Beijing, August 17-18, 2010.


“Wenhua jiaoxue zai wangluo pingtai shang de shijian yu sikao [Teaching Culture through Web-based Exchange: Practical and Theoretical Consideration],” at the Sixth International Conference and Workshops on Technology and Chinese Language Teaching Conference, Ohio State University and Hamilton College, Columbus, Ohio, June 12-14, 2010.

Kim Kondo-Brown – “Teaching Japanese as a Heritage Language to College Students: Social and Psychological Considerations,” an invited panel talk for the 4th Heritage Language Summer Institute, sponsored by the National Heritage Language Resource Center (University of California, Los Angeles) and the National Foreign Language Resource Center (UHM), Honolulu, June 21-25, 2010.


Ho-min Sohn – “Significance of Networking among East Asianists,” a keynote paper at the International Conference on New Perspectives on East Asian Studies, hosted by Gakushuin University, Tokyo, January 29-30, 2010.


Yumiko Takeyama – “Pragmatic Appropriateness of Interpreted Obama Speeches,” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning (PLL 18), Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.

Haidan Wang – “Cong Zhuhe Renzhi dejiaodu Kan ‘V-qilai’ de Timao Tezheng [The aspectual complexity of the resultantive complement construction ‘v-qilai’: a unified approach],” at the Symposium Commemorating the 90th Anniversary of the Birth of Professor Zhu Dexi and the 50th Anniversary of Professor Lu Jianmin’s Teaching, Peking University, Beijing, August 17-18, 2010.
"Intercultural Dialogue at Online Café: A Module for Business Language Teaching," at the Annual Business Language Conference of the Center for International Business Education and Research (CIBER), Kansas City, Missouri, April 3-5, 2009. [Travel supported by UH CIBER and National Foreign Language Resource Center (NRCEA).]

Tao-chung Yao - "AP Chinese beyond the USA," Keynote Speech at the Tenth International Seminar of Teaching Chinese Language, Shenyang, China, August 19, 2010.


"Doing Meaningful Things with Words: Training Teachers in an Ecological Approach to Instructional Pragmatics," presented as part of a panel entitled "Incorporating Instructional Pragmatics into L2 Teacher Education" organized by Noriko Ishihara of Hosei University, at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010. [Travel funded by URC Travel Award for Research and Training.]

Ming-Bao Yue - "Multiculturalism in a Transnational Frame: Post-racial Discourse and the U.S. Furor of African Chinese Lou Jing" at the double panel on "The End(s) of Multiculturalism?" for the Crossroads in Cultural Studies Conference, at Lingnan University, Hong Kong, June 17-21, 2010.

Other Professional Activities

Sang-Yee Cheon was the Instructor and Coordinator for the 2009 Korean Language Flagship Center Teacher Training Workshop for Korean community schools held at the University of Hawaii at Manoa, April 2 to May 12, 2009. She then served as the moderator of a session on "Assessment of Oral Proficiency/Enhancing Sociolinguistic Competence," at the 14th Annual Conference & Professional Development Workshop of the American Association of Teachers of Korean (AATK), at the University of Washington, June 25-27, 2009. Most recently, she was an invited speaker for the 2009 Annual Teacher Training Workshop hosted by the Hawaii Association for Korean Schools, September 26, 2009.

Joel R. Cohn served as referee in June 2009 for an article submitted to Humour: International Journal of Humour Research.

Shinichiro Fukuda had a Poster presentation on “Accusative-oblique alternations and stranded numeral classifiers in Japanese,” at The 5th Formal Approaches to Japanese Linguistics (FAJLS) Conference, University of California, Santa Cruz, May 7-9, 2010. He is currently serving as a reviewer for the Linguistic Inquiry journal.

Robert N. Huey received an honorary doctorate from the University of the Ryukyus, May 21, 2010, "in recognition of his outstanding academic and educational contributions in the advancement of international exchange."


Yung-Hee Kim is the new Director of the UHM Center for Korean Studies, 2010-2013. Before taking on this administrative position, she gave several special lectures in Honolulu and Korea:

Terry Klafeln received an UHM/LLL Excellence in Teaching Award for 2009-2010. The award included a $250 cash grant for the purchase of educational materials at the UH bookstore. He also received a JCHAT award, which included a formal certificate and a 30,000-yen cash grant, on June 26, 2010 for the paper he presented on "A Usage-based Account of Japanese Verbal Inflection" at the JSLS conference in July 2009. He also received a travel grant from the LLL/RTF fund to participate in that conference. [JCHAT project was organized in 1993 "to develop tools for linking Japanese language acquisition study into the CHILDES [Child Language Data Exchange System] international database for language acquisition research."

Kimi Kondo-Brown was the invited panel organizer of "Research and Teaching for Heritage Learners of Asian and Pacific Languages" for the 4th Heritage Language Summer Institute, sponsored by the National Heritage Language Resource Center (University of California, Los Angeles) and the National Foreign Language Resource Center (UHM), held in Honolulu, June, 21-25, 2010. She also continues to serve on two editorial advisory boards: Journal of Language, Identity, and Education [International refereed journal]; and Research in Second Language Learning [Refereed monograph series on second language learning and pedagogy]. Most recently she was contracted to serve as an assessment Consultant for the Hawaii Department of Education, Office of Curriculum, Instruction and Student Support to develop the assessments for the K-6 Japanese language curriculum, and was elected a board member of the Association of Teachers of Japanese (2011-2013) and as such attended a board meeting in Chicago, September 23-27, 2010.

Nobuko M. Ochier is the MLA Regional Delegate for the Western U.S. and Western Canada region. She is serving on an M. A. thesis committee in Dance Ethnology (thesis deals with Nihonbuyo and Japanese sign language).

Ho-min Sohn is editing the monograph Japanese/Korean Linguistics 19 with Professors Haruko Cook, William O'Grady, Leon Serafin, and Sang Yee Cheon, for publication by the Center for the Study of Language and Information (CSLI) Publications. As the Director of the UHM/Center for Korean Studies, he attended the annual conference of Centers for Korean Studies directors at USC, April 24, 2010. As the Director of our Korean Language Flagship Center, he later attended the annual conference of the Language Flagship Programs at Ohio State University, May 25-28, 2010, then attended the presentation/defense of scholarly papers and graduation ceremony of the 2008-2009 cohort MA Flagship students, Korea University, Seoul, June 14-18, 2010.

Yumiko Tateyama presented a talk on "Advanced Japanese Online: Implementing Instructional Design for Teaching the Four Skills" for the "Demos and Discussions Series" organized by the UHM Second Language Teaching and Curriculum Center, April 29, 2010. She recently served as an External Reviewer for an article to appear in The Encyclopedia of Applied Linguistics, to be published by John Wiley & Sons.

Haidan Wang provided a course review of "Active Chinese Online Program" for Yale University Press in July 2009, and abstract reviews for the 2009 UHM Languages, Linguistics, and
Literature Graduate Student Conference. She is currently serving as a Parent Representative in the Language Policy Steering Committee at Hahaione Elementary School for its candidacy application for the International Baccalaureate Primary Youth Program.

Tao-chung Yao continues as Chief Reader for the College Board’s Chinese Advanced Placement Test, since 2006. He is also the Managing Director for The International Society for Chinese Language Teaching, since 2008. Recently, he was appointed Academic Advisor for the UHM Confucius Institute, 2010.

Dina R. Yoshimi was appointed by Reed Dassenbrock, Vice Chancellor for Academic Affairs to serve as a member of the Student Athlete Academic Services (SAAS) Review Team. She has been selected as an Abstract Reviewer for the American Association of Applied Linguistics Annual Conference, to be held in 2011. She is also an invited reviewer for Encyclopedia of Applied Linguistics, edited by Carol A. Chapelle (Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell).

Ming-Bao Yue, our Department Chair for 2010-2012, is also Chair of the Executive Committee for the MLA Division of Post-1900 East Asian Literatures. As our Department Chair she participates in the UHM Chairs Workshop Series through Fall 2010. She was the Chair and Moderator of the panel “Brecht and Asian Cinema” at the “Brecht in/and Asia” Conference, UHM, May 19-23, 2010. Prior to that, she participated in the 37th NCSCBHIEP Conference “Renewal and Reinvestment in Higher Education: Implications for Academic Collective Bargaining” at Baruch College, NY, April 11-13, 2010. Most recently she was a participant in the “Mobilizing Hawaii’s Future: A Higher Education Summit with Martha Kanter, Under Secretary of Education, U.S. Department of Education,” sponsored by UH, at the Hilton Hawaiian Village Hotel, Honolulu, September 16, 2010. She reviewed a manuscript for Modern Chinese Literature and Culture in August 2010.

ONGOING DEPARTMENTAL ACTIVITIES
EALL LECTURE SERIES

Terry Klafehn and Yumiko Tateyama are the co-organizers of our Department’s EALL Lecture Series this year. Please see Terry or Yumiko about a possible paper presentation that you would like to share with your colleagues. Graduate students should consider this as an opportunity to test out their conference paper presentation. Watch for announcements. Last Spring 2010 there was one presentation:


There have been two presentations so far this Fall 2010, with another five more to follow. Watch for incoming email announcements for the upcoming talks.


Our Graduate Majors


Sumi Chang, Ph.D. candidate in Korean Language, presented her invited paper “Targeting Superior Level Through Use of Media Materials: A Case
of the Korean Language Flagship Center at the University of Hawai‘i at the 4th Summer Heritage Research Institute: Heritage Speakers: Linguistics and Pedagogy, sponsored by the National Heritage Language Resource Center (University of California, Los Angeles) and the National Foreign Language Resource Center (UHM), Honolulu, June 21-25, 2010.


Malgorzata Citko, Ph.D. student in Japanese Literature, presented her paper “Patterns of Illicit Passions: Imagery and Poetic Techniques in Love Poetry of Princess Shikishii” at the 14th annual LLL Graduate Student Conference, UHM, April 17, 2010. She will be presenting this same paper at the British Association for Japanese Studies (BAJS) Triennial Conference, School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, September 9-10, 2010. She received a CJS travel award for this conference participation. Gosia was also awarded a Mildred Towle Scholarship for International Students from the University of Hawai‘i Foundation for this 2010-2011 academic year. She is also a Graduate Assistant in Japanese beginning this Fall 2010 semester.


Heeyeong Jung, Ph.D. student in Korean Language, presented her paper “How and Why Do Korean and Japanese Exploit Style Shifts from Honofrific to Plain Forms?: In a Spoken Discourse Genre of TV Cooking Programs” at the 15th American Association of Teachers of Korean (AATK) Conference, St. Louis, Missouri, June 24 – 26, 2010.


Eunho Kim, Ph.D. student in Korean Language, had her paper on “A Conversation Analytic Study of Korean Sentence-ending Suffix –ci in the Language Classroom: Multiple Questions and Third Turn Position in Teacher Talk,” published in Language Information, Vol. 11 (Research Institute for Language and Information, Korea University, 2010), pp. 57-82. She presented her paper on “A Conversation Analytic Study of Korean Sentence-ending Suffix –ci in the Language Classroom: Third Turn Position in Teacher Talk” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning (PLL 18), Kobe University, Japan, July 16-19, 2010. [Travel supported by a Center for Korean Studies Graduate Travel Award.]

Nobuo Kubota, M.A. candidate in Japanese Language, presented his paper on “Gender in Written Texts: From the Showa Era to the Heisei Era,” at two conferences: the 14th annual LLL


Nian Liu, M.A. student in Chinese Language, received a 2010 UHM/Arts & Sciences Student Research Award.


Miyung Park, Ph.D. student in Korean Language, was awarded two scholarships for this 2010-2011 academic year: a Center for Korean Studies Scholarship and a Mildred Towle Scholarship for International Students from the University of Hawaii Foundation.

Jason BY Sung, Ph.D. student in Korean Language, presented his paper “Effects of Multimedia Learning on Vocabulary Acquisition” at the 15th American Association of Teachers of Korean (AATK) Conference, St. Louis, Missouri, June 24 – 26, 2010. He received an Outstanding Graduate Student Paper Presentation Award for this.


Kuoru N. Villa, Ph.D. candidate (ABD) in Japanese Literature, received a UHM/CJS Graduate Fellowship for the academic year 2010-2011, and is conducting her doctoral dissertation research in the Kokubungaku department at Kyoto University from April 2010 to March 2011. She has a short article titled “Ryūkyū no kokubungaku ni tsuite o kiite” (“My thoughts of the talk on ‘About Ryūkyū’s National Literature’”) published in Doshisha Daigaku Kokubungakkai Kaihō, No. 37 (March 20, 2010). This article is a feedback on the research presentation given by Dr. Satoshi Suetugu at the Doshisha Daigaku Kokubungakkai Kenkyūōkai/Kōenkai [Doshisha University Japanese Literature Research Presentation/Lecture] held on November 15, 2009.

Shu-Ling Wu, Ph.D. candidate in Chinese Language presented her paper on “The Use and Acquisition of Spatial Indexicals by L2 Learners: The Case of Chinese Deictic Paths,” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010. She was awarded a 2010 CLTA Cheng & Tsai Professional Development Award for Teachers of Chinese, Chinese Language Teachers Association.


Jing Zhang, Ph.D. student in Chinese Language, had a co-authored article on “Videoconferencing in Teaching Chinese as a Foreign Language: Applications and Reflections,” published in Digitized Teaching of Chinese as a Foreign Language: Practice and Reflection, eds. P.

Congratulations: Spring/Summer 2010 Graduates

Ph.D. in East Asian Languages and Literatures

- Tomoko Iwai, Ph.D. Japanese Linguistics, August 2010, dissertation “Becoming a Good Conversationalist: Conversational Competence as a Target of JFL Instruction” [Dina R. Yoshimi, Chair]
- Yang Xiao, Ph.D. Chinese Linguistics, August 2010, dissertation “Discourse Markers in Conversational Narrative - the Case of Chinese” [Ying-che Li and Dina R. Yoshimi, Co-Chairs]
- Tad V. Wellman, Ph.D. Japanese Literature, May 2010, dissertation “Takahashi Oden Yasha Monogatari and the Modernization of Japanese Literature: A Dialogical Perspective” [Joel R. Cohn, Chair]
- Ka F. Wong, Ph.D. Chinese Linguistics, May 2010, dissertation “Breaking Boundaries, Building Bridges: Reconceptualizing and Integrating the Cultural Dimension into Chinese Language Pedagogy” [Tao-chung Yao, Chair]

M.A. in East Asian Languages and Literatures

- Tianye Chen, M.A. Chinese Language, May 2010. [Ying-che Li, Chair]
- Natalie N. Hiratsuka, M.A. Japanese Language, May 2010. [David E. Ashworth, Chair]
- Sang-Hee Lee, M.A. Korean Language, May 2010. [Dong Jae Lee, Chair]
- Daniel Sargent, M.A. Japanese Literature, May 2010. [Nobuko M. Ochner, Chair]

M.A. in East Asian Languages and Literatures (Korean for Professionals)

Since students spend the second year of the program in residence in Korea and follow the academic year schedule there, which ends in July, graduation is always in August, with very few exceptions.

- Eileen R. Block
- Sherrie M. Chung
- Steven M. Elwood
- Seung-Jin Han
- Susan H. Huh
- Esther Kim (Spring 2010)
- Jennifer M. Lee
- Grace Lim
- Diana Maeng
- Soo Yon Suh

B.A. in Chinese: (9)
- Huynh, Van Bich
- Leang, Alexis L.
- Liang, Michael T.

B.A. in Japanese: (26)
- Alexander, Geoffrey J.
- Armstrong, Kayla M.
- Lum, Jonathan P.
- Matsumura, Nikki C.
* Lin, Albert
* McKinney, Warren B.
* Noguchi, Taketsune
* Poon, Debbie M.L.
* Sasaoka, Kyle B.
* Trinh, Sylvia

**B.A. in Korean (3)**
* Choi, Sean N.
* Kim, Jong Min
* Torres, Ronald C.

**Minor in Chinese: (5)**
* Chan, Wai Yee
* Lam, Elaine
* Oshiro, Jonathan
* Pesk, Jaime L.
* Wong, Wai Ying

**Minor in Japanese: (9)**
* Enomoto, Erika
* Higa, Jordon M.
* Kawasaki, Migiwa
* Leong, Melanie M.Y.
* Sanford, Sean C.

**Certificate in Chinese: (9)**
* Leway, Shaun D.
* Nelson, David J.
* Nguyen, Vincent Huu
* Paul, Abigail A.
* Sasser, Zachary A.
* Schweitzer, William H.
* Sedillo, John I.
* Sims, Henry J.
* Young, Mindy S.

**Certificate in Japanese: (4)**
* Akatsuka, Neal K.
* Nakamura, Cheri M.
* Niimoto, Scott K.
* Sasaoka, Kyle B.

**Certificate in Korean: (0)**

---

**CONGRATULATIONS** to six of our B.A. Japanese majors who were inducted into The Japanese National Honor Society – College Chapter (JNHS-CC) for the 2008-2009 academic year. They were among the 99 students from 16 college chapters.

Baldauf, Sidney J.  
Giorgis, Maaza M.  
Miura, Katelyn C.  
Nitta, Lauren A.  
Sio, Jason J.  
Susukida, Saori K.

**12th ANNUAL JAPANESE POETRY CONTEST.** This year a total of 256 entries from 147 students were received and read, thanks to the hard work of the Guest Judges, Arthur Thornhill, Gladys Nakahara, Co-chairs Masami Lachmann and Misako Stevenson, and committee members Grace Ray and Hiromi Uchida-Kelley. The Co-chairs and committee members, as in the past, also participated in the judging. Once again, there were four special award categories: the Sen Sōshitsu Poetry Prize (established by CJS), the Japanese Literature Faculty Haiku Prize, and the two Perry-Ishigaki Chōkō Prizes (established by Dr. Emiko Ishigaki-Perry, a Visiting Scholar at CJS/UHM in 2003-2004).

**CONGRATULATIONS** to:

Melissa Reiko Omiya (407E.2), *SEN SÔSHITSU POETRY PRIZE* [best overall poem]
Checking Out Our Graduates

Nathan Britton, B.A. 2008, with a double-major ICS, went on for an M.Sc. in Space Studies from the International Space University (ISU) in France. During his last semester in the Space Studies program, he served a three-month internship at the Space Robotics Lab at Tohoku University. [Applying for PhD program; if admitted, Monbusho will be changed from a 2-yr research scholarship to a 3-year PhD candidate scholarship]

Andrew S.P. Byon, Ph.D. 2001, Korean Language, an Associate Professor of Korean Studies at the State University of New York-Albany, chaired a session on “Acquisition of Phonology” at the 15th American Association of Teachers of Korean (AATK) Conference, St. Louis, Missouri, June 24 – 26, 2010.


Jaime Lynn Gunman, M.A. 2010, is currently a part-time Japanese language teacher at Waiakea High School in Hilo.

Akiko Hagiyama, Ph.D. 2005, Japanese Language, an Assistant Professor at Tokyo University of Pharmacy and Life Sciences, presented her paper on “The Formulas Japanese Scientists Love to Use” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.


Keiko Ikeda, Ph.D. 2007, Japanese Language, an Associate Professor at Kansai University, presented her paper on “Positioning Each Other Through Styles: A Case Study of Learners of Japanese Language” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.

Keiko Kitade, Ph.D. 2005, Japanese Language, an Assistant Professor at Ritsumeikan University in Kyoto, presented her paper on “Developing a Frame of Reference in an Intercultural Group” at
the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.

Jenny Migita, M.A. 2010, Japanese Language, is a full-time teacher at at Moanalua High School, teaching Japanese and English, though not yet ‘certified’ for English teaching by the DOE.

Ritsuko Narita, Ph.D. 2009, Japanese Language, a Visiting Assistant Professor at Macalester College, presented her paper on “The Effects of Pragmatic Consciousness-Raising Activity” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.

Scott L. Saft, Ph.D. 2000, Japanese Language, now at the University of Hawaii at Hilo, presented his paper on “First Person Plural Pronouns and the Creation of Community in Hawaiian’ at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.


Ebria Turker, Ph.D. 2005, Korean Language, a Lecturer in Korean Language, Linguistics and Pedagogy at the University of Pittsburgh, presented her paper “Language Transfer in Third Language Acquisition: A Study of Japanese Influence on the Acquisition of Korean for L1 English Speakers” at the 15th American Association of Teachers of Korean (AATK) Conference, St. Louis, Missouri, June 24 – 26, 2010. She also chaired a session on “Enhancing Writing Ability.”

Tad Weilman, Ph.D. 2010, Japanese Literature, is currently an Adjunct Faculty at the Center for American Education, Singapore, where he teaches World Literature, Creative Writing, and Composition. He recently presented his paper on “Takahashi Oden yasha monogatari and the Reorientation of Interpretive Authority: A Dialogical Perspective,” at the International Conference on Linguistics, Literature, and Culture, Universiti Sains Malaysia, Penang Malaysia, June 1, 2010. An extended abstract of this paper was published in Millennium Realities and Innovative Practices in Asia: Proceedings of the International Conference on Linguistics, Literature, and Culture, Universiti Sains Malaysia, 2010, and a full article of the paper is forthcoming.

Miwako Yanagisawa, Ph.D. 2004, Japanese Language, an Associate Professor at Tokyo Christian University, had a Poster Presentation on “Investigating L2-pragmatic Socialization in L2-conversation” at the 18th International Conference on Pragmatics and Language Learning, Kobe University, Japan, July 16-19, 2010.